ชื่อเรื่อง	การศึกษาเปรียบเทียบภาษิตล้านนากับภาษิตไทยด้านความหมายและโครงสร้าง
ผู้วิจัย	อลิศรา แก้วชะเนตร
ประธานที่ปรึกษา	รองศาสตราจารย์เปรมวิทย์ วิวัฒนเศรษฐ์
กรรมการที่ปรึกษา	รองศาสตราจารย์ ดร.สนม. ครุฑเมือง
ประเภทสารนิพนธ์	วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. สาขาวิชาภาษาไทย, มหาวิทยาลัยนเรศวร, 2553
คำสำคัญ	ความหมายและโครงสร้าง

บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่อง "การศึกษาเปรียบเทียบภาษิตล้านนากับภาษิตไทยด้านความหมายและโครงสร้าง" นี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาเปรียบเทียบความสัมพันธ์ทางความหมายระหว่างภาษิตล้านนากับภาษิตไทย และศึกษาเปรียบเทียบลักษณะโครงสร้างนามวลีและกริยาวลีระหว่างภาษิตล้านนากับภาษิตไทย

การวิจัยครั้งนี้ ได้ศึกษาภาษิตทั้งสองถิ่นจากเอกสารที่ได้รวบรวมเป็นลายลักษณ์อักษรแล้ว สำหรับการดำเนินการวิจัยนั้นเริ่มจากศึกษาความหมายของภาษิตทั้งสองถิ่น จากนั้นจึงศึกษาความสัมพันธ์ทางความหมายระหว่างภาษิตทั้งสองถิ่น โดยการนำภาษิตที่มีความสัมพันธ์ทางความหมายแบบความหมายเหมือนกันมาวิเคราะห์โครงสร้างนามวลีและกริยาวลีตามแนวทฤษฎีภาษาศาสตร์โครงสร้าง

ผลจากการศึกษา พบว่าภาษิตล้านนา ทั้งหมด 735 บท มีความสัมพันธ์ทางความหมายแบบความหมายเหมือนกันกับภาษิตไทย จำนวน 100 บท คิดเป็นร้อยละ 13.60 และเมื่อนำภาษิตทั้งสองถิ่นมาวิเคราะห์เพื่อศึกษาเปรียบเทียบโครงสร้างนามวลีและกริยาวลี พบว่าภาษิตทั้งสองถิ่นมีโครงสร้างที่ไม่ซับซ้อน คือมีองค์ประประกอบโครงสร้างพื้นฐานเหมือนกันคือ 3 หน่วย โดยภาษิตล้านนามีโครงสร้างนามวลีทั้งหมด 3 แบบ โครงสร้างกริยาวลีทั้งหมด 4 แบบ แต่ในภาษิตไทยมีโครงสร้างนามวลีทั้งหมด 5 แบบ และโครงสร้างกริยาวลีทั้งหมด 5 แบบด้วยเช่นกัน

Title	COMPARATIVE STUDY ON SEMANTICS AND STRUCTURES OF LANNA PROVERBS AND THAI PROVERB.
Authors	Alissara Kawchanate
Advisor	Associate Professor Premvit Vivattanaseth
Co- Advisor	Associate Professor Sanom Krutmuang, Ph.D.
Academic Paper	Thesis Master of Arts Degree in Thai Language, Naresuan University, 2010
Keywords	semantics and structures

ABSTRACT

This research is focused on the conclusions of the "Comparative study on semantics and structures of Lanna and Thai proverbs". The main aims of this study into Lanna and Thai proverbs are to both establish the relationship between the meanings, while also comparing the noun and verb phrases structure. Compiled written documents from both regions were compared for this study.

The research into the proverbs of Lanna and Thai was conducted by first studying the meaning of the proverbs. Proverbs that have a similarity definite relationship between the two regions are analysed the structure of the noun and verb phrases which follow the linguistic theory.

The finding of the research show that seven hundred and thirty five chapters of Lanna proverb have a clear relationship of meaning with one hundred chapters of Thai Proverb which amounts to 13.60 percent. Analyzing the noun and verb phrases structure of Lanna and Thai proverbs, it is clear that the structure of Lanna and Thai proverbs are simple which they have the same three basic elements. In Lanna proverbs, there are three types of the structure of the noun phrases and four types of the structure of the verb phrases. However, in Thai proverbs, the structures of the noun phrases have five types and the structures of the verb phrases have five types.